

**Bekanntmachung
der deutsch-chilenischen Vereinbarung
über Finanzielle Zusammenarbeit**

Vom 25. Februar 2014

Die Vereinbarung in der Form eines Notenwechsels vom 4. Juli 2013/13. September 2013 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Republik Chile über Finanzielle Zusammenarbeit („Erneuerbare Energien und Energieeffizienz V“) ist nach ihrer Inkrafttretensklausel

am 13. September 2013

in Kraft getreten; die deutsche einleitende Note wird nachstehend veröffentlicht.

Bonn, den 25. Februar 2014

Bundesministerium
für wirtschaftliche Zusammenarbeit
und Entwicklung
Im Auftrag
Paul Garaycochea

Der Botschafter
der Bundesrepublik Deutschland

Santiago de Chile, den 4. Juli 2013

Herr Minister,

ich beehre mich, Ihnen im Namen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland unter Bezugnahme auf Verbalnote Wz-444-00 Nummer 367/2011 vom 21.12.2011 sowie auf das am 20. November 2007 unterzeichnete Abkommen zwischen unseren beiden Regierungen über Finanzielle Zusammenarbeit 2005 folgende Vereinbarung über das Vorhaben „Erneuerbare Energien und Energieeffizienz V“ vorzuschlagen:

1. Das vergünstigte Darlehen für das in Artikel 1 Absatz 4 des Abkommens vom 20. November 2007 zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Republik Chile über Finanzielle Zusammenarbeit 2005 genannte Vorhaben „Erneuerbare Energien und Energieeffizienz“ wird durch ein weiteres vergünstigtes Darlehen in Höhe von 65 000 000,- EUR (in Worten: fünfundsechzig Millionen Euro) aufgestockt, wenn nach Prüfung die Förderungswürdigkeit festgestellt worden ist.
2. Die Zusage des in Artikel 1 genannten Betrages entfällt, soweit nicht innerhalb einer Frist von acht Jahren nach dem Zusagejahr die entsprechenden Finanzierungsverträge geschlossen wurden. Für diesen Betrag endet die Frist mit Ablauf des 31. Dezember 2019. Im Übrigen gelten die Bestimmungen des eingangs erwähnten Abkommens auch für diese Vereinbarung.
3. Diese Vereinbarung wird in deutscher und spanischer Sprache geschlossen, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

Falls sich die Regierung der Republik Chile mit den unter den Nummern 1 bis 3 gemachten Vorschlägen einverstanden erklärt, werden diese Note und die das Einverständnis Ihrer Regierung zum Ausdruck bringende Antwortnote Eurer Exzellenz eine Vereinbarung zwischen unseren Regierungen bilden, die mit dem Datum Ihrer Antwortnote in Kraft tritt.

Genehmigen Sie, Herr Minister, die Versicherung meiner ausgezeichnetsten Hochachtung.

Hans-Henning Blomeyer

Seiner Exzellenz
dem Minister für Auswärtige Angelegenheiten
der Republik Chile
Herrn Alfredo Moreno
Santiago de Chile